

- 1918 a .** *Pinocchio, The Adventures of a Marionette* by C. Collodi. Translated from the Italian by Walter S. Cramp with editorial revision by Sara E. H. Lockwood with many original drawings by Charles Copeland. 212pp. (© 1904). **“Once Upon A Time” ser.**

Boston, New York, Chicago, London: **Ginn and Company.**

**Adpt Cramp Trans.** 17.3cm. S.a. 1914a ex **TPV** prt mk “318.2” (i.e., February 1918). **School ed. Src:** Richard Wunderlich. **RPRT 1904f.**

- 1918 b .** *Pinocchio, The Tale of a Puppet* by C. Collodi. Illustrated by Alice Carsey. 205pp. (© 1916). **“The Whitman Children’s Classics” ser.**

Racine, Chicago: **Whitman Publishing Co.**

**Adpt Murray Trans.** 22.6cm. **Cov:** maroon or reddish brown cloth s.a. 1917c [1] ex red sub for orange in pasted pict title ltrs. **Spn:** des s.a. 1917c [1]. **Endps:** COSC rose on beige, bkgd of butterflies & bees swarming around several stylized circular flower stamen. **TP:** s.a. 1917c [1]. **TPV:** s.a. 1917c [1] ex © 1916 sub. **Remn** s.a. 1917c [1]. Printed on smooth semi-gloss pa. TCINS Xmas 1918. **Src:** Miriam Snow Mathes Collection (State University of New York, Albany). **RPRT 1917c [1].**

**Note:** This is probably the 2<sup>nd</sup> printing and the 1<sup>st</sup> where the copyright date is changed to 1916.

- 1918 c .** *Pinocchio* by C. Collodi. Translated from the Italian by M. A. Murray. 258pp. **“The Golden Books for Children” ser.**

Philadelphia: **David McKay, Publisher.**

**Murray Trans.** 19.5cm. **Cov:** forest green (almost black) cloth with f cov f col pasted pict (Pin leaping on stage, being greeted by the puppets, Folkard); the pict is set against a wide gold marg reading “Pinocchio” in the top & “C. Collodi” in the bot (both, black ltrs); all on the pasted pict, the gold marg is srnd by a black ln against a thin white bkgd. **Spn:** forest green bkgd; title & author at top sep by a small vine des; pub at bot; gold ltrs & des. **Endps:** olive green prt on cream; COSC (but each p is sep by a bdr making 2 sep pp with one ilus cont from 1 p to the other); both pp are bdrd on the far outer edge by a thin rose-entwined colm; both endps show an open sky, billowy clouds, a flock of flying birds, & (across bot) an open field; the 1<sup>st</sup> endp shows a large upwardly splayed tree at LFT above which is an open scroll (holding ser title in 3 lns); the 2<sup>nd</sup> endp shows a small distant castle in bot RT. **Ftpc:** f col pl, “The demonstration of warm brotherly affection that Pinocchio received.” (cov pict), Folkard (+ 7 f col pl + 16 f p B&W ilus + 89 pt p B&W ilus & dec, Folkard, from 1911i). **TP:** des & ilus olive green prt, ltrs black prt; center pan formed by a rose-entwined colm (from endps) on the RT & LFT that support a triangular-shaped roof (showing ser title, 3 lns) across

top; pub cred (2 lns) in strip pan forming the structure's base, closing the pan, bot; a small castle on a hill against a large cloud in pan center, with title above, author & trans cred below. **TPV:** blank. Contents v-x; List of Colored Illustrations 1 p unum; **text** beg p.11. "Yours Sincerely Pinocchio" Folkard Pin face after text on p.258. **Src:** Northern Illinois University Library (DeKalb, IL).

**Note:** This cover matches the illustration in McKay's catalog, p.74 (*Publishers Trade List Annual* 1918). Except for printing layout changes, the use of larger letter size, and the omission of some illustrations, this edition is essentially the same as Dent & Dutton's 1911 general edition.

**Note:** I cannot be certain that this is the actual 1918 release because this edition was reprinted frequently without any change in the volume or notation to indicate a new printing. Information about this series is very limited. McKay listed this edition in its catalogs from 1918 through 1936. *Pinocchio* was shifted out of this series and into "The Newbery Classics" series in 1937.

**1918 d .** *Pinocchio, The Adventures of a Puppet* by Carlo Collodi. Edited by Mary E. Burt from an original translation by Augustus G. Caprani. 241pp. (© Doubleday Page 1909).

New York: **George Sully & Company.**

**Caprani Trans.** 19.6cm. **Cov:** dark red cloth with gold single ln marg around all 4 sides; f title (4 lns gold ltrs) across cov top ½, author (1 ln gold ltrs) across bot. **Ftpc:** f col pl, "'Stop laughing!' he said in a louder tone", unsigned (+ 7 cap f col pl, unsigned). **TP:** s.a. 1909g [1] ex (1) title, author, & pub sub; (2) "1909" omitted from bot. **TPV:** s.a. 1909g [1]. **Remn** s.a. 1909g [1] ex new p.xi "Illustrations" sub. **Src:** University of Chicago Library (Chicago, IL); Miriam Snow Mathes Collection (State University of New York, Albany).

**RSSU 1909g [1].**

**Note:** Cited *United States Catalog Supplement* 1918-1921.

**Note:** The color plates appear to be by Attilio Mussino, the third illustrator of *Pinocchio* in book form, which was published by Bemporad (with Italian text) on September 7<sup>th</sup>, 1911 in Italy. However, Rolando Anzilotti (President of Fondazione Nazionale 'Carlo Collodi'), to whom I sent photocopies, judged that they were not by Mussino but by an uncredited artist copying Mussino. That artist portrayed Pinocchio as plumper than Mussino did and portrayed the puppet in red attire whereas Mussino dressed him in green. Both the Fox & Cat in one illustration and Geppetto in the last picture (when Pinocchio was now a boy) were clearly drawn by that other artist, so different are they from Mussino's depictions.

**Note:** These illustrations (without captions) were first used in Sully & Kleinteich's (the prior name of George Sully & Company) *The Adventures of Pinocchio* Told in English Rhyme After the Italian by Mary J. Safford (1914?). They were then used here as plates with captions. They appeared again in 1921? by the Pictorial Color Book Company when it reissued Safford's book. See Notes on Publishers.

1918 e .      **“Pinocchio, The Story of a Marionette”** by C. Collodi, pp.170-232 in *The Winston Readers: Third Reader* by Sidney G. Firman and Ethel H. Maltby. Illustrated by Frederick Richardson. 260pp. (© 1918).

Philadelphia, Chicago: **The John C. Winston Company.**

**Firman Cond [shortened].** 19.3cm. **Cov:** dark gray cloth reading “The Winston / Readers / Firman and Maltby” (3 lns black prt) across top (a black outlined flower with orange interior is on each side of “Readers”); “Third Reader” (1 ln black prt) across bot; a rect frame formed by 4 black outlined dandelions (orange-filled flowers, 1 at each cor) with the spread leaves of each (against black bkgd) touching the other (at mid, top, bot, & sides) enc a large circle pan ilus of Nils Gooseboy riding on the back of a goose soaring over forest & lake with a mountain in bkgd (black & orange against cov bkgd) over cov mid; signed “FR” bot RT cor. **Endps:** repeating ilus of dandelions, butterflies, & bees against vert ln bkgd (dark green on beige). **TP:** B&W ex “Third Reader” in pale red or pale brown prt; ilus (girl with braided hair leaning against a dandelion flower and standing on its curved stem; she holds an open book and is talking to or looking at a winged pixie who is wearing a sheathed sword on his belt and sits on a dandelion leaf opposite, looking and listening to her) in B&W & shades of gray & brown at bot ⅓ between ilus & pub. **TPV:** “Copyright, 1918, by / The John C. Winston Co.” (2 lns mid). Contents 3pp unum. **Text** pp.3-252. “List of Words Taught in The Winston Third Reader” p.253 unum; [the word list] pp.254-260. **Src:** New Hanover County Public Library (Wilmington, NC).

**Note:** This shortened condensation that stops before Collodi’s ending of the story is either an abbreviation of the full condensation that Winston later published in 1923 or was originally written to stop where it does deliberately for this reader, then completed for the 1923 edition. See Notes on Publishers.

**Synopsis:** “Pinocchio” is divided into 18 sections that begin with ‘Pinocchio’ and ‘Master Cherry’s Visitor’ and end with ‘Pinocchio Refuses the Medicine’. Over the text are 10 full-page Richardson illustrations (black & white with shades of gray, brown, and pale orange) included in the pagination (with text on the reverse page). The condensation follows Collodi’s novel closely and simply ends with Pinocchio taking his medicine, promising that he will not need such coaxing in the future, thanking the Fairy for saving him, and telling her that he shall always love her for being so kind.

1918 f .      **“Pinocchio”** by Carlo Lorenzini, pp.1-13 in *The Gordon Readers: Fourth Book* by Emma K. Gordon. 298pp. (© 1910).

Boston, New York, Chicago: **D. C. Heath & Co., Publishers.**

**Gordon Abridg & Rev Selections.** 19.1cm. S.a. 1915e ex TPV prt mk “1 E 8” (i.e., May 1918). **Src:** Miriam Snow Mathes Collection (State University of New York, Albany). **RPRT 1910g.**

- 1918 g .      “Pinocchio” by Carlo Lorenzini, pp.1-13 in *The Gordon Readers – New Series: Fourth Reader* by Emma K. Gordon. 306pp. (© 1910, © 1918).  
Boston, New York, Chicago: **D. C. Heath & Co., Publishers.**

**Gordon Abridg & Rev Selections.** 19.1cm. **Cov:** tan cloth with black ln marg bdr around all 4 sides; “New Series / Gordon Readers / Fourth Reader” (3 lns black prt) across top ¼; black outline des against cov bkgd of boy & girl reading separately back-to-back against a tree trunk between them (the leaves & flowers of the tree spread out in an inverted triangle below the title; cov bot ¾); the tree roots spread out to form an outline pan with pub (1 ln) at bot. **Endps:** blank, cream. **TP:** B&W, undec. **TPV:** “New Series List” (8 titles beg *Primer*, end *Charts*), © info (1 ln), pub (1 ln), prt mk “1 J 8” (i.e., October, 1918). **Src:** Miriam Snow Mathes Collection (State University of New York, Albany). **Selection RPRT 1910e; book RSSUD 1910e.**

- 1918 h .      “Pinocchio (in part)” by C. Collodi, pp.215-240 in *Story-Hour Favorites: Selected for Library, School, and Home Use*. Compiled by Wilhelmina Harper. 245pp. (© 1918).  
New York: **The Century Co.**

**Harper Abridg Cramp Adpt Trans.** **TP:** “1918” at bot. **TPV:** “Published, September, 1918.” **Src:** Cleveland Public Library (Cleveland, OH).

**Note:** Based on the adapted Cramp translation, the abridgement is selectively drawn to emphasize the moral of obedience and the need to attend school. Following a pedagogical tradition (cf., Emily Gray’s 1912 ), the tale concludes with Pinocchio transformed into a donkey. The abridgement is drawn from portions of chapters 3, 26, and almost all of chapters 29-33.

**Note:** Offered in Century’s catalogs 1918-1932 with the following price changes (that might indicate reprints): \$1.25 (1918), \$1.35 (1919), & \$1.75 (1920). This title is then offered in Appleton-Century catalogs (\$1.75) 1933-1943. Looking at another reference, *Cumulative Book Index* makes no additional Century Co. listings of this title after 1918 except for adding one in 1928.

**Note:** I apologize for the skimpiness of my book description which is due to the fact that I wrote it up very early in my research pursuit when I was not fully aware of what I was creating.